



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2004/3
24 September 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第十届会议

2004年12月6日至17日，布宜诺斯艾利斯

临时议程项目2(e)

组织事项

接纳观察员组织

申请接纳为观察员的组织

秘书处的说明

1. 接纳政府间组织和非政府组织为缔约方会议届会的观察员须依照《公约》第七条第6款的规定，该条除其他外规定，“任何在本公约所涉事项上具备资格的团体或机构，不管其为国家或国际的、政府或非政府的，经通知秘书处其愿意作为观察员出席缔约方会议的某届会议，均可予以接纳，除非出席的缔约方至少三分之一反对”。

2. 缔约方会议第一届会议商定，秘书处应邀请本届和今后各届会议所接纳的各政府间组织和非政府组织参加缔约方会议及其附属机构今后的各届会议，但根据《公约》和议事规则受到反对的任何特定组织除外(FCCC/CP/1995/7，第22段)。因此，前几届会议所接纳的所有组织(仅准许参加缔约方会议某一届会议的组织除外)已经被邀请参加第十届会议，缔约方会议的接纳程序仅适用于新的申请者。

3. 秘书处编写了一份新提出申请的政府间组织和非政府组织名单，这些组织已明确表示希望参加缔约方会议第十届会议，这一名单将由缔约方在这届会议开始时审议(见本文件附件)。

4. 在拟定这一名单时，秘书处充分考虑了《公约》第七条第 6 款的规定以及既定的做法：即观察员组织须提交证明，证明其在联合国会员国或联合国一专门机构成员国、国际原子能机构成员国或国际法院缔约国中具有非营利和(或)免税地位。

5. 缔约方会议主席团成员收到了这份新的申请者名单，对该名单所列组织没有提出反对意见。这些组织已经被告知已具有“接纳前地位”，但有一项谅解是，接纳观察员的最后批准权在缔约方会议。主席团还商定，准许 **Foro del Buen Ayre (FOROBA)** 仅参加第十届缔约方会议，不过，如果该组织希望继续参与《公约》进程，将邀请它在第十届会议之后重新提出申请。

6. 根据附属履行机构第二十届会议提出的请求，本文件的印发早于往年，目的是使缔约方能够有更多的时间审查提议接纳的组织名单。

7. 请缔约方会议在第一次会议上给予附件中所列的政府间组织和非政府组织观察员地位。

Annex ¹

List of new applicant organizations for admission as observers at the tenth session of the Conference of the Parties

I. Intergovernmental organizations

1. Secretaria General de la Comunidad Andina (SGCAN), Lima, Peru

II. Non-governmental organizations

1. Action for a Global Climate Community (AGCC), Chard, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
2. Aleut International Association (AIA), Anchorage, United States of America
3. Asagyam Help for the Needy (ASAHN), Accra, Ghana
4. Asociación Cubana de las Naciones Unidas (ACNU), Havana, Cuba
5. Asociación Cubana de Producción Animal (ACPA), Havana, Cuba
6. Asociación Cultural para el Desarrollo Integral (ACDI), Santa Fé, Argentina
7. Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe (ARPEL), Montevideo, Uruguay
8. Associação de Proteção a Ecosistemas Costeiros [Association for the Protection of Coastal Ecosystems] (APREC), Niterói, Brazil
9. Business Unity South Africa (BUSA), Benmore, South Africa
10. Climate Action Network Association e.V., CAN International (CAN International), Bonn, Germany
11. Climate Change Coordination Centre (C4), Astana, Kazakhstan
12. Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS), Buenos Aires, Argentina
13. Earth University, San José, Costa Rica
14. Ecological Youth of Angola (JEA), Luanda, Angola
15. ETC Foundation (ETC), Leusden, Netherlands
16. European Agenda Global Climate Change, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
17. Foro del Buen Ayre² (FOROBA), Mercedes, Buenos Aires, Argentina
18. Fundación Argentina de Etoecología (FAE), Buenos Aires, Argentina

¹ The names of the organizations listed here are the legally recognized names, and this list has not been translated.

² Foro del Buen Ayre is recommended for admission to COP 10 only and will be invited to reapply after that session.

19. Fundación Ecológica Universal (FEU), Buenos Aires, Argentina
20. fundación e-ciudad (e-c), Buenos Aires, Argentina
21. Geothermal Heat Pump Consortium, Inc. (GHPC), Columbia, United States of America
22. Göteborgs Universitet, [University of Göteborg], Göteborg, Sweden
23. Gwichín Council International (GCI), Old Crow, Yukon, Canada
24. Indian Council of Forestry Research and Education (ICFRE), Dehra Dun, Uttaranchal, India
25. Instituto Ecoplan (Ecoplan), General Carneiro, Brazil
26. Instituto Torcuato di Tella (ITDT), Buenos Aires, Argentina
27. International Hydropower Association (IHA), Sutton, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
28. Inuit Circumpolar Conference, Inc. (ICC), Ottawa, Canada
29. Mapet International Foundation, Coral Gables, Florida, United States of America
30. National Institute for Environmental Studies (NIES), Tsukuba, Japan
31. Network for Promotion of Agriculture and Environmental Studies (NETPROAES), Accra, Ghana
32. New Zealand Forest Industries Council, Wellington, New Zealand
33. Nurses Across the Borders (NAB), Lagos, Nigeria
34. Sociedad Meteorológica de Cuba (SOMETCUBA), Havana, Cuba
35. Sociedade Nuclear Americana [Latin American Section of the American Nuclear Society] (LAS/ANS), Rio de Janeiro, Brazil
36. The Climate Group, Weybridge, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
37. Universidad de Barcelona (UB), Instituto de Economía Pública, Barcelona, Spain
38. Université Libre de Bruxelles, Centre d'Etudes Economiques et Sociales de l'Environnement (CEESE), Brussels, Belgium
39. University Luigi Bocconi, Institute of Energy and Environment Economics and Policy (IEFE), Milan, Italy
40. University of Colorado at Boulder (CU), Boulder, Colorado, United States of America
41. Windfall Energy Project (Windfall Ecology Centre), Newmarket, Ontario, Canada